

Edizzjoni Provviżorja

**SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla)**

6 ta' Ottubru 2021 (\*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 90(1) – Tnaqqis tal-ammont taxxabbli fil-każ ta' tnaqqis tal-prezz wara l-mument li fih it-tranżazzjoni tkun twettqet – Kontribuzzjonijiet imħallsa minn impriża farmaċewtika lill-organu statali ta' assigurazzjoni għall-mard – Artikolu 273 – Formalitajiet amministrattivi imposti mill-leġiżlazzjoni nazzjonali għall-eżerizzju tad-dritt għal tnaqqis – Prinċipji ta' newtralità fiskali u ta' proporzjonalità”

Fil-Kawża C-717/19,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Fővárosi Törvényszék (preżedentement il-Fővárosi Bíróság) (il-Qorti tal-Belt ta' Budapest, preżedentement it-Tribunal ta' Budapest, l-Unġerija), permezz ta' deċiżjoni tas-16 ta' Settembru 2019, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-27 ta' Settembru 2019, fil-proċedura

**Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co. KG Magyarországi Fióktelepe**

vs

**Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága,**

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Is-Seba' Awla),

komposta minn A. Kumin, President tal-Awla, P. G. Xuereb (Relatur) u I. Ziemele, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: G. Hogan,

Reżistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

– għal **Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co. KG Magyarországi Fióktelepe**, minn Sz. Vámosi-Nagy, ügyvéd,

– għall-Gvern Unġeri, minn M. Z. Fehér Miklós u G. Koós, bħala aġenti,

– għall-Kummissjoni Ewropea, minn J. Jokubauskaitė u L. Havas, bħala aġenti,

wara li rat id-deċiżjoni, meħuda wara li nstema' l-Avukat Ġenerali, li l-kawża tinqata' mingħajr konkluzjonijiet,

tagħti l-preżenti

**Sentenza**

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 90(1) u tal-Artikolu 273 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (l-UE 2006, L 347, p. 1, u rettifika fil-UE 2007, L 335, p. 60, iktar 'il quddiem id-“Direttiva tal-VAT”).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' kawża bejn Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co. KG Magyarországi Fióktelepe (iktar 'il quddiem “Boehringer Ingelheim”) u Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága (id-Direttorat tal-Appelli tal-Uffiżju Nazzjonali tat-Taxxa u tad-Dwana, l-Ungerija) (iktar 'il quddiem id-“Direttorat tal-Appelli”), dwar id-deċiżjoni li permezz tagħha dan tal-ażżar irrifjuta li jirrikonoxxi lil Boehringer Ingelheim id-dritt li tnaqqas mill-ammont taxxabbli għall-finijiet tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) il-kontribuzzjonijiet li hija qallset lin-Nemzeti Egészségbiztosítási Alapkezelő (l-organu li jamministra l-fond nazzjonali tal-assigurazzjoni għall-mard, l-Ungerija) (iktar 'il quddiem l-“organu statali ta' assicurazzjoni għall-mard” jew in-“NEAK”).

## **Il-kuntest ġuridiku**

### ***Id-dritt tal-Unjoni***

3 Skont l-Artikolu 73 tad-Direttiva tal-VAT:

“Fir-rigward tal-provvista ta' merkanzija jew servizzi, minbarra kif imsemmi fl-Artikoli 74 sa 77, l-ammont taxxabbli għandu jinkludi dak kollu li jikkostitwixxi qas miksub jew li għandu jinkiseb mill-fornitur, għall-provvista, mill-konsumatur jew parti terza, inklużi s-sussidji marbuta direttament mal-prezz tal-provvista.”

4 L-Artikolu 90 ta' din id-direttiva jipprovdi:

“1. Fil-każ ta' kanċellazzjoni, qasda jew nuqqas ta' pagament totali jew parzjali, jew fejn il-prezz hu mnaqqas wara li l-provvista tkun saret, l-ammont taxxabbli għandu jiġi ridott għaldaqstant skond kondizzjonijiet li jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. Fil-każ ta' nuqqas ta' qas totali jew parzjali, l-Istati Membri jistgħu jidderogaw mill-paragrafu 1.”

5 L-Artikolu 273 tal-imsemmija direttiva jipprevedi:

“L-Istati Membri jistgħu jimponu obbligi oġrajn li jidhrulhom meqteja biex jiġuraw il-bir korrett ta' VAT u biex ma ssirx frodi, soqjet għall-meqteja ta' trattament indaqs bejn transazzjonijiet domestiċi u transazzjonijiet li jsiru bejn Stati Membri minn persuni taxxabbli u sakemm dawn l-obbligi, fin-negozju bejn Stati Membri, ma jagħtux lok għal formalitajiet konnessi mal-qsim ta' fruntieri.

L-għajla skond l-ewwel paragrafu ma tistax tintuża biex timponi obbligi tal-fatturazzjoni addizzjonali aktar minn dawk stabbiliti fil-Kapitolu 3.”

### ***Id-dritt Ungerija***

6 L-Artikolu 65 tal-általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (il-Liżi Nru CXXVII tal-2007 dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud) (*Magyar Közlöny* 2007/155. (XI.16.), iktar 'il quddiem il-“Liżi dwar il-VAT”) jipprevedi:

“Sakemm din il-liżi ma tipprovdix mod ieor, fir-rigward tal-kunsinni ta' oqjetti u tal-provvisti ta' servizzi, l-ammont taxxabbli huwa kkostitwit mill-korrispettiv pekunjarju miksub jew li jkollu jinkiseb, mill-persuna li jkollha dritt għalih, mingħand il-persuna li takkwista l-oqjetti, mingħand il-persuna li

lilha ji?i pprovdut is-servizz jew ming?and terz, inklu? kull sussidju, irrispettivament mill-forma tieg?u, li jinfluwenza direttament il-prezz tal-kunsinna jew tal-provvista.”

7 L-Artikolu 77 ta' din il-li?i jistipula:

“1. Fil-ka? ta' kunsinna ta' o??etti, provvista ta' servizzi jew ta' akkwist intra-Komunitarju ta' o??etti, il-modifika jew it-terminazzjoni tal-kuntratt – inklu? fil-ka? ta' nuqqas ta' e?istenza jew ta' assenza ta' validità tal-kuntratt – huma kaw?i ta' tnaqqis *a posteriori* tal-ammont taxxabli, sal-ammont tal-akkont jew tal-korrispettiv li jkunu ?ew jew li jkollhom ji?i rimborsati totalment jew parzjalment.

[...]

4. Jekk, wara l-e?ekuzzjoni tal-kunsinna ta' o??etti jew tal-provvista ta' servizzi, il-persuna taxxabli, konformement mal-kundizzjonijiet iddettaljati fil-politika kummer?jali tag?ha, tirrimborsa flus g?al finijiet promozzjonali lil persuna, taxxabli jew mhux taxxabli, li ma tkunx xtrat direttament ming?and l-imsemmija persuna taxxabli l-o??ett jew is-servizz li x-xiri tag?hom jag?ti dritt g?ar-rimbors, il-persuna taxxabli li tirrimborsa l-flus tista' tnaqqas *a posteriori* l-ammont taxxabli tal-kunsinna tal-o??etti jew tal-provvista ta' servizzi li tkun is-su??ett ta' dan ir-rimbors (tran?azzjoni li tag?ti dritt g?al tnaqqis tal-ammont taxxabli), bil-kundizzjoni li:

a) il-kunsinna ta' o??etti jew il-provvista ta' servizzi li tkun saret direttament lill-persuna li jkollha dritt g?ar-rimbors (tran?azzjoni li tag?ti dritt g?al rimbors) tkun tran?azzjoni taxxabli mwettqa fit-territorju nazzjonali, u li

b) is-somma li g?andha ti?i rimborsata tkun inqas mir-ri?ultat miksub bil-multiplikazzjoni tan-numru ta' tran?azzjonijiet li jag?tu dritt g?al rimbors bil-prezz unitarju l-iktar baxx, mi?jud bit-taxxa, tal-o??etti kkunsinnati jew tas-servizzi pprovduti, fil-kuntest tal-mi?ura promozzjonali kkunsidrata, fir-rigward ta' kull tran?azzjoni li tag?ti dritt g?al tnaqqis tal-ammont taxxabli.

5. Fil-kuntest tal-applikazzjoni tal-paragrafu 4, l-ammont irrimborsat jitqies li jinkludi l-ammont tat-taxxa.”

8 Skont l-Artikolu 78(3) u (4) tal-imsemmija li?i:

“3. L-applikazzjoni tal-Artikolu 77(4) tippre?upponi li l-persuna taxxabli li tirrimborsa l-flus ikollha d-dokumenti li ?ejjin:

a) kopja tal-fattura, f'isem il-persuna li jkollha dritt g?ar-rimbors, li tistabilixxi t-twettiq tat-tran?azzjoni li tag?ti dritt g?al rimbors u li tipprova b'mod ?ar li t-tran?azzjoni inkwistjoni hija tran?azzjoni taxxabli mwettqa fit-territorju nazzjonali, u

b) dokument ?ustifikattiv relatat mal-?las bankarju jew mal-?las fi flus kontanti, li jipprova b'mod ?ar li l-persuna taxxabli li tirrimborsa l-flus tkun irrimborsat lill-persuna li jkollha dritt g?ar-rimbors tas-somma prevista fil-kuntest tal-politika kummer?jali tag?ha.

4. Id-dokument ?ustifikattiv imsemmi fil-paragrafu 3(b) g?andu jinkludi l-informazzjoni li ?ejja:

a) l-isem, l-indirizz u – fil-ka? ta' persuna taxxabli – in-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa tal-persuna li jkollha dritt g?ar-rimbors,

b) informazzjoni dwar id-dritt g?al tnaqqis, abba?i tad-dikjarazzjoni tal-persuna li jkollha dritt g?ar-rimbors, g?al dak li jikkon?erna t-tran?azzjoni inkwistjoni.”

9 L-Artikolu 195 tal-adózáás rendjér?l szóló 2017. évi CL. törvény (il-Li?i Nru CL tal-2017 li Tistabbilixxi Kodi?i ta' Pro?edura Fiskali), jipprevedi li:

“L-awtorità fiskali g?andha tidde?iedi, ming?ajr ma twettaq st?arri?, dwar id-dikjarazzjoni ta' rettifika tal-persuna taxxabbli f'terminu ta' ?mistax-il jum mill-pre?entazzjoni tag?ha meta l-unika ra?uni g?al din id-dikjarazzjoni ta' rettifika tkun li d-dispo?izzjoni li tipprevedi l-obbligu fiskali tmur kontra l-li?i fundamentali jew att vinkolanti tal-Unjoni Ewropea jew, jekk ikun il-ka? ta' regolament komunali, kull dispo?izzjoni legali o?ra, sakemm id-de?i?joni tal-Qorti Kostituzzjonali, tal-Kúria (il-Qorti Suprema tal-Ungerija) jew tal-Qorti tal-?ustizzja tal-Unjoni Ewropea li tag?ti de?i?joni dwar din il-kwistjoni ma tkunx g?adha ?iet ippubblikata fil-mument tal-pre?entazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' rettifika jew l-imsemmija dikjarazzjoni ta' rettifika ma tkunx konformi mal-kontenut tad-de?i?joni ppubblikata.”

10 L-Artikolu 17(4) tal-biztonságos és gazdaságos gyógyszer- és gyógyászati segédeszköz-ellátás, valamint a gyógyszerforgalmazás általános szabályairól szóló 2006 évi XCVIII. törvény (il-Li?i Nru XCVIII tal-2006 dwar id-Dispo?izzjonijiet ?enerali Applikabbli g?all-Provvista Affidabbli U Ekonomikament Vijabbli ta' Prodotti Medi?inali U ta' Apparat Mediku U dwar il-Kummer? tal-Prodotti Pedi?inali, iktar 'il quddiem il-“Gyftv”) jipprovdi:

“Kull promozzjoni kummer?jali hija pprojbita g?all-prodotti medi?inali u g?all-preparazzjonijiet li jistg?u ji?u pprovdu fi spi?erija fuq ri?etta medika biss, jew li jkunu ?ew ammessi fil-lista ta' prodotti ssussidjati mis-sigurtà so?jali, kif ukoll g?all-apparat mediku li tieg?u s-sigurtà so?jali tie?u r-responsabbiltà g?all-?las fuq preskrizzjoni medika.”

11 L-Artikolu 26(2), (5) u (6) tal-Gyftv jipprovdi:

“2. G?all-finijiet tal-osservanza tal-qafas ba?itarju, l-organu [statali] ta' assigurazzjoni g?all-mard jista', konformement mal-paragrafu 5 iktar 'il quddiem, jikkonkludi ftehim ta' te?id ta' responsabbiltà ta' ?las li jirrigwarda prodotti medi?inali li jkunu di?à ssussidjati jew li jkunu g?adhom kif ?ew inklu?i fil-lista tal-prodotti medi?inali ssussidjati, fil-klassi tag?hom ta' sussidju, l-indikazzjonijiet tag?hom, kif ukoll prodotti medi?inali ssussidjati g?al ra?unijiet ta' ekwità.

[...]

5. Il-kontribuzzjoni obligatorja li g?andha tit?allas skont ftehimiet ta' te?id ta' responsabbiltà ta' ?las tista' ti?i ffixxata

a) f'per?entwali tas-sussidju tal-prezz tax-xiri m?allas g?al kull unità kwantitativa mibjug?a bi prezz tax-xiri ssussidjat,

b) abba?i tad-differenza bejn l-ammont totali tas-sussidji tal-prezz tax-xiri m?allas g?al prodott wie?ed jew iktar matul il-perijodu ta' validità tal-ftehim, u l-limitu stabbilit fl-imsemmi ftehim,

[...]

e) abba?i tad-differenza bejn id-do?i effettivamente preskritti u d-do?a ta' referenza meqjusa fil-ftehim fid-dawl ta' kosteffettività, skont is-sommarju tal-karatteristi?i tal-prodott medi?inali inkwistjoni.

6. Fil-ka? ta' preparazzjoni, id-dispo?izzjonijiet tal-paragrafu 5 jistg?u japplikaw b'mod kumulattiv.”

12 Skont l-Artikolu 28(1) tal-Gyftv:

“Sabiex jissussidja l-prodotti mediċinali inklużi fil-lista tal-prodotti mediċinali ssussidjati mis-sigurtà soġjali, l-organu [statali] ta' assigurazzjoni [għall-mard] jista' juża l-mezzi ta' sussidju li jsejnin:

[...]

c) ftehim ta' teqdid ta' responsabbiltà tal-ogħlas;

[...]”

13 L-Artikolu 30/A tal-kötelező egészségbiztosítás ellátásairól 1997. évi LXXXIII. törvény (il-Liżi Nru LXXXIII tal-1997 dwar is-Servizzi tas-Sistema Obbligatorioja tal-Assigurazzjoni għall-Mard) kien jipprovd:

“L-organu [statali] ta' assigurazzjoni għall-mard jista' jikkonkludi ftehim mal-proprietarju ta' awtorizzazzjoni ta' tteqdid fis-suq, kif imsemmi fl-Artikolu 36(1) tal-[Gyftv], kif ukoll mal-fornituri ta' apparat mediku jew ta' kura medika, dwar il-prezz, il-kwantità u r-rekwiżiti ta' kwalità tal-prodotti u kura li jistgħu jiġu kkummerċjalizzati bi prezz tax-xiri ssussidjat, kif ukoll aspetti oħra li l-partijiet iqisu li huma importanti.”

14 L-Artikolu 11(1) tat-törzskönyvezett gyógyszerek és a különleges táplálkozási igényt kielégítő tápszerek társadalombiztosítási támogatásba való befogadásának szempontjairól és a befogadás vagy a támogatás megváltoztatásáról [szóló] 32/2004. (IV. 26.) ESzCsM rendelet [id-Digriet Regolatorju Nru 32/2004. (IV. 26.) tal-Ministeru għas-Saħħa, għall-Affarijiet Soġjali u għall-Familja dwar il-Modalitajiet għall-Ammissjoni tal-Prodotti Mediċinali Rreżistrati U tal-Preparazzjonijiet Mediċinali Intiżi għall-Bżonnijiet Partikolari fil-Lista tal-Prodotti Ssussidjati mis-Sigurtà Soġjali Kif Ukoll il-Modifika tal-Ammissjoni Jew tas-Sussidjar] jipprevedi:

“Fil-każ ta' ftehimiet ta' teqdid ta' responsabbiltà tal-ogħlas imsemmija fl-Artikolu 26 tal-Gyftv, il-volum ta' sussidju huwa ddeterminat skont in-numru ta' pazjenti li jkunu intiżi li jirċievu trattament, fid-dawl tal-prevalenza u tal-impatt tal-patoloġija kkonfermata, skont il-proposta ta' kulleż ta' professjonisti tas-saħħa.”

## **Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari**

15 Boehringer Ingelheim hija s-sussidjarja Ungeriza ta' impriża farmaċewtika. L-attività prinċipali tagħha tikkonsisti fil-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti mediċinali ssussidjati lil grossisti, li jbigħuhom lill-ispiżeriji li sussegwentement iqassmuhom lill-pazjenti.

16 Fl-Ungerija, il-kummerċjalizzazzjoni bl-imnut tal-prodotti mediċinali ssir, bl-eżekuzzjoni tal-isptarijiet, permezz tal-ispiżeriji. L-ispiżeriji jixtru l-provvisti tagħhom mingħand distributuri bl-ingrossa u l-grossisti mingħand kumpanniji ta' distribuzzjoni ta' prodotti farmaċewtiċi, b'el Boehringer Ingelheim.

17 Il-prodotti mediċinali jistgħu jiġu ssussidjati min-NEAK, li mbagħad japplika sistema ta' “sussidju tal-prezz tax-xiri”. Bis-saħħa ta' din is-sistema, in-NEAK jagħti sussidju fuq il-prezz tax-xiri tal-prodotti mediċinali mibjugħa bi preskrizzjoni medika u koperti mis-sigurtà soġjali fil-kuntest ta' trattamenti outpatient. Il-ogħlas tal-prezz tal-prodotti mediċinali ssussidjat sussegwentement jinqasam bejn in-NEAK u l-pazjent. Il-pazjent iħallas lill-ispiżerija ammont, imsejja “reste à charge (il-prezz issussidjat)”, li jikkorrispondi għad-differenza bejn il-prezz tal-prodotti mediċinali u l-ammont tas-sussidju mħallas min-NEAK. L-ispiżerija hija rimborsata a posteriori min-NEAK għall-ammont tas-sussidju inkwistjoni. Il-prezz tal-prodotti mediċinali rreġvut mill-ispiżeriji, li jikkostitwixxi

I-ammont taxxabbli għall-finijiet tal-VAT, għalhekk għandu jkunu komponenti, minn naqsa, is-sussidju tan-NEAK u, min-naqsa l-oħra, ir-“reste à charge (il-prezz issussidjat)” imqallas mill-pazjent. L-ispiċċerija għandha għaldaqstant tqallas il-VAT kemm fuq l-ammont imqallas mill-pazjent kif ukoll fuq is-somma mqallsa min-NEAK.

18 In-NEAK jiddeñiedi jekk għandux jiġi inkluż prodott mediċinali fil-lista ta' prodotti mediċinali ssussidjati, wara eżami li jiezu inkunsiderazzjoni diversi aspetti, bħall-politika tas-saħħa pubblika, l-aspetti farmaċewtiċi u l-kosteffettività, u sussegwentement jiffissa l-ammont tas-sussidju skont il-prezz iffissat mid-distributtur, jiġifieri Boehringer Ingelheim fil-kawża prinċipali.

19 Sabiex il-prodotti mediċinali li hija tiddistribwixxi fis-suq Ungeri jibqgħu ssussidjati, Boehringer Ingelheim ikkonkludiet man-NEAK “ftehimiet ta' teñid ta' responsabbiltà għall-qlas” għall-perijodu ta' bejn l-1 ta' Ottubru 2013 u l-31 ta' Diċembru 2017. Bis-saħħa ta' dawn il-ftehimiet, Boehringer Ingelheim impenjat ruħa li tqallas lin-NEAK, fuq il-kwantità ta' prodotti mediċinali li hija tikkummerċjalizza, kontribuzzjonijiet ta' ammont stabbilit fil-ftehim, miqbura fuq id-duq mill-bejgħ ta' dawn il-prodotti mediċinali. B'mod iktar preċiż, l-ammont tal-kontribuzzjonijiet kien iffissat f'perċentwali tal-ammont gross tas-sussidju tan-NEAK, abbażi tal-pakketti individwali (kaxxi) ikkummerċjalizzati bi prezz issussidjat (kontribuzzjonijiet skont is-sistema tal-ammont għal kull kaxxa), jew ukoll, f'erti ftehimiet, għal 100 %, peress li l-limitu massimu ta' sussidju min-NEAK kien inqabeż għall-prodott inkwistjoni (kontribuzzjonijiet ibbażati fuq limitu massimu).

20 Il-konklużjoni ta' dawn il-ftehimiet ma hijiex obbligu legali, iñda tagħti lil Boehringer Ingelheim il-garanzija li l-prodotti mediċinali li hija tikkummerċjalizza ser jiġu ssussidjati min-NEAK. Dawn il-ftehimiet jippermettu wkoll lin-NEAK jiġura aqess kontinwu għal terapiji oħda u moderni ssussidjati, filwaqt li tiġi ggarantita q-amma tal-bilanż bañitarju.

21 Ebda fattura ma nqaret min-NEAK fir-rigward tal-kontribuzzjonijiet imqallsa minn Boehringer Ingelheim. Madankollu, jeñistu jertu numru ta' dokumenti li jippermettu li tiġi vverifikata *a posteriori* r-realtà tal-qlasijiet imwettqa minn Boehringer Ingelheim lin-NEAK abbażi ta' dawn il-ftehimiet.

22 Fit-13 ta' Novembru 2018, Boehringer Ingelheim ippreñentat dikjarazzjoni ta' rettifika tal-VAT, quddiem l-awtoritajiet fiskali Ungeriñi, għall-perijodu bejn l-1 ta' Ottubru 2013 u l-31 ta' Diċembru 2017, skont l-Artikolu 195 tal-Liñi Nru CL tal-2017 li Tistabbilixxi Kodiċi ta' Proñedura Fiskali. Abbażi tal-possibbiltà ta' rettifika tagħha u billi bbañat ruħa fuq qlasijiet magħmula lin-NEAK skont ftehimiet ta' teñid ta' responsabbiltà ta' qlas, Boehringer Ingelheim, naqqset bi 354 687 000 forint Ungeriñ (HUF) (madwar EUR 1 miljun) l-ammont tal-VAT li kellu jittqallas għall-imsemmi perijodu.

23 L-awtorità fiskali Ungeriña tal-ewwel grad qadet id-dikjarazzjoni ta' rettifika ta' Boehringer Ingelheim u għaldaqstant irrifjutat it-tnaqqis *a posteriori* tal-ammont taxxabbli għall-finijiet tal-VAT.

24 Boehringer Ingelheim ippreñentat rikors amministrattiv kontra din id-deñiñjoni quddiem id-Direttorat tal-Appelli. Dik il-qorti kkonfermat id-deñiñjoni tal-ewwel grad.

25 Id-Direttorat tal-Appelli qies li l-qlasijiet imwettqa minn Boehringer Ingelheim, favur in-NEAK, ma kinux jissodisfaw il-kundizzjonijiet għat-tnaqqis tal-ammont taxxabbli għall-finijiet tal-VAT previsti fl-Artikolu 77(4) tal-Liñi dwar il-VAT. Fil-fatt, skont id-Direttorat tal-Appelli, minn naqsa, il-qlasijiet imwettqa minn Boehringer Ingelheim ma jistgħux jittqiesu bħala rimbors *a posteriori* mogħti “għal finijiet promozzjonali”, peress li l-Artikolu 17(4) tal-Gyftv jipprojbixxi l-promozzjoni kummerċjali tal-prodotti mediċinali inklużi fil-lista tal-prodotti ssussidjati mis-sigurtà soñjali. Min-naqsa l-oħra, dawn il-qlasijiet ma ngħatawx minn Boehringer Ingelheim “konformement mal-kundizzjonijiet iddettaljati fil-politika kummerċjali tagħha”, peress li l-ammont tal-kontribuzzjonijiet

dovuti skont il-ftehimiet kien stabbilit mhux mill-impri? a farma?ewtika, i?da, skont digriet le?i?lattiv, minn kulle?? ta' professjonisti tas-sa??a.

26 Barra minn hekk, id-Direttorat tal-Appelli rrileva li l-Artikolu 77 tal-Li?i dwar il-VAT kien ikopri l-ka?ijiet kollha ta' tnaqqis tal-ammont taxxabbli previsti fl-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT u li ma jistax ji?i stabbilit ksur tad-dritt tal-Unjoni, peress li t-traspo?izzjoni tad-dispo?izzjonijiet ta' din id-direttiva fl-ordinament ?uridiku nazzjonali ma te?tie?x li d-dispo?izzjonijiet tad-dritt nazzjonali jirriprodu?u kelma b'kelma t-termini tal-imsemmija direttiva. Id-direttiva tal-VAT tiddefinixxi biss l-g?anijiet le?i?lattivi u t?alli f'idejn il-le?i?latur nazzjonali sabiex jag??el il-mod li bih jixtieq jil?a q dawn l-g?anijiet. Id-Direttorat tal-Appelli enfazizza wkoll li s-sentenza tal?20 ta' Di?embru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma (C?462/16, EU:C:2017:1006), li permezz tag?ha l-Qorti tal-?ustizzja interpretat l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT, ma kinitx applikabbli f'din il-kaw?a, peress li dik is-sentenza kienet ibba?ata fuq sitwazzjoni fattwali differenti minn dik li fuqha hija bba?ata din il-kaw?a.

27 Boehringer Ingelheim ippre?entat rikors kontenzju? kontra d-de?i?joni tal-awtorità fiskali Unger?a quddiem il-qorti tar-rinviju. Hija essenzjalment issostni li, skont l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT, l-ammont li hija ?allset lin-NEAK, mi?bur mid-d?ul mill-bejg? tag?ha, iwassal g?at-tnaqqis tal-ammont taxxabbli g?all-finijiet tal-VAT, b'tali mod li hija g?andha dritt g?ar-rimbors tal-VAT.

28 Fl-ewwel lok, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar l-applikabbiltà, fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, tas-sentenza tal?20 ta' Di?embru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma, (C?462/16, EU:C:2017:1006), li permezz tag?ha l-Qorti tal-?ustizzja qieset li tnaqqis mog?ti lill-fondi ta' assigurazzjoni g?all-mard privati ?ermani?i, minn impri?a farma?ewtika, kien iwassal g?al tnaqqis tal-ammont taxxabbli g?all-finijiet tal-VAT ta' din l-impri?a, meta kunsinni ta' prodotti farma?ewti?i jsiru permezz ta' grossisti lil spi?eriji li jag?mlu dawn il-kunsinni lil persuni koperti minn assigurazzjoni g?all-mard privata, liema assigurazzjoni tirrimborsa lill-persuni assigurati mag?ha l-prezz tax-xiri tal-prodotti farma?ewti?i.

29 F'dan ir-rigward, il-qorti tar-rinviju tirrileva li s-sistema ta' sussidju Unger?a tixbah lis-sistema ta' sussidju tal-assigurazzjoni g?all-mard privata ?ermani?a, bid-differenza li, fl-Ungerija, il-kontribuzzjonijiet jit?allu lin-NEAK, b?ala organu statali ta' assigurazzjoni g?all-mard, mhux fuq il-ba?i ta' regola tad-dritt ta' natura vinkolanti, i?da fuq il-ba?i ta' ftehim irregolat mid-dritt privat li l-konkluzjoni tieg?u hija fakultattiva g?all-partijiet. Madankollu, meta dan il-ftehim ji?i ffirmat, huwa jiprodu?i l-istess konsegwenza b?al-le?i?lazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a li tat lok g?as-sentenza tal?20 ta' Di?embru 2017 Boehringer Ingelheim Pharma (C?462/16, EU:C:2017:1006), ji?ifieri li Boehringer Ingelheim seta' jkollha biss somma li tikkorrispondi g?all-prezz tal-bejg? tal-prodotti tag?ha lill-ispi?eriji, imnaqqas bl-imsemmi tnaqqis.

30 Fil-fatt, il-qorti tar-rinviju tqis, billi tibba?a ru?ha fuq il-punti 41 sa 43 tas-sentenza tal?20 ta' Di?embru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma (C?462/16, EU:C:2017:1006) li, f'din il-kaw?a, in-NEAK g?andu jitqies li huwa l-konsumatur finali ta' kunsinna mwettqa minn Boehringer Ingelheim, b'tali mod li l-ammont mi?bur mill-awtorità tat-taxxa ma jistax ikun og?la minn dak im?allas mill-konsumatur finali. G?aldaqstant, peress li parti mill-prezz tal-prodotti ma n?abritx mill-persuna taxxabbli, ji?ifieri Boehringer Ingelheim, min?abba l-kontribuzzjoni m?allsa minn din tal-a??ar lin-NEAK, il-prezz ta' dawn il-prodotti tnaqqas wara l-mument li fih se??et it-tran?azzjoni, fis-sens tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT. F'dawn i?-?irkustanzi, Boehringer Ingelheim ma setg?etx tiddisponi liberament mit-totalità tal-prezz ir?evut waqt il-bejg? tal-prodotti tag?ha lill-ispi?eriji jew lill-grossisti.

31 Il-qorti tar-rinviju tirrileva li l-Qorti tal-?ustizzja g?adha, madankollu, ma dde?idietx fuq il-kwistjoni dwar jekk it-tnaqqis tal-ammont taxxabbli jistax isir ukoll fil-ka? fejn l-g?oti tat-tnaqqis ma

huwiex obligatorju, skont regola tad-dritt nazzjonali, i?da jse??, b?al fil-kuntest tal-kaw?a prin?ipali, b'mod volontarju.

32 Barra minn hekk, din il-qorti tenfasizza li l-le?i?lazzjoni Unger?a g?andha l-konsegwenza li ??a??ad lill-impri?i farma?ewti?i kollha li jkunu kkonkludew ftehimiet ta' te?id ta' responsabbiltà ta' ?las, b?al dawk inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, mill-possibbiltà li jnaqqsu l-ammont taxxabbli tag?hom g?all-finijiet tal-VAT *a posteriori*, g?al dak li jirrigwarda l-ammont im?allas lin-NEAK. Mill-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT jirri?ulta li l-ammont taxxabbli g?andu debitament jitnaqqas skont il-kundizzjonijiet iddeterminati mill-Istati Membri. Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja g?adha ma ppre?i?atx il-limitu li ma g?andux jinqabe? sabiex dawn il-kundizzjonijiet ma jikkostitwixxux restrizzjoni sproporzjonata g?all-g?an tal-le?i?lazzjoni tad-dritt tal-Unjoni.

33 Fit-tieni lok, il-qorti tar-rinviju tfakkar li l-le?i?lazzjoni Unger?a tissu??etta t-tnaqqis *a posteriori* tal-ammont taxxabbli g?all-finijiet tal-VAT g?all-produzzjoni ta' kopja tal-fattura, f'isem il-persuna li jkollha dritt g?ar-rimbors, li tistabbilixxi li t-tran?azzjoni li tag?ti dritt g?al rimbors twettqet u li tipprova b'mod ?ar li t-tran?azzjoni inkwistjoni hija tran?azzjoni taxxabbli mwettqa fit-territorju nazzjonali, u ta' dokument ?ustifikattiv relatat mat-trasferiment bankarju jew mal-?las fi flus kontanti.

34 Issa, il-qorti tar-rinviju tirrileva li, f'din il-kaw?a, in-NEAK ma ?are? ebda fattura fir-rigward ta' Boehringer Ingelheim, li g?andha biss it-talba g?all-?las li n-NEAK bag?tilha u dokument bankarju li ji??ertifika t-trasferiment tas-somma korrispondenti. Madankollu, hija tirrileva li n-NEAK jikkalkola l-ammont tal-kontribuzzjoni, li jinsab fit-talba g?al ?las, skont il-metodu ddefinit fil-ftehimiet, abba?i tan-numru ta' prodotti medi?inali mibjug?a matul il-perijodu meqjus. G?aldaqstant, anki fl-assenza ta' kwalunkwe fattura, je?istu dokumenti li juru b'mod xieraq it-tran?azzjoni, peress li d-data tal-ftehimiet u d-d?ul mill-bejg? tal-prodotti medi?inali huma pubblikament a??essibbli u li l-kontabbiltà tas-sussidji hija bba?ata fuq re?istri pubbli?i u uffi?jali. Il-qorti tar-rinviju tenfasizza wkoll li n-NEAK huwa organu statali ta' assigurarazzjoni g?all-mard u li, konsegwentement, jista'ji?i pre?unt li d-data li huwa jikkomunika fit-talba tieg?u g?al ?las hija konformi mar-realtà.

35 Il-qorti tar-rinviju tqis li, g?alkemm l-Artikolu 273 tad-Direttiva tal-VAT jippermetti lill-Istati Membri jipprevedu obbligi o?ra sabiex ji?guraw il-?bir korrett tal-VAT u sabiex ti?i evitata l-frodi, tali obbligi g?andhom ikunu proporzjonati mal-g?an imfittex. Issa, fil-kaw?a prin?ipali, ir-riskju ta' frodi ma kienx inkwistjoni, peress li barra minn hekk l-awtorità fiskali Unger?a ma invokatux, u l-?bir korrett tal-VAT seta' ji?i ggarantit, anki ming?ajr fattura, permezz tal-e?istenza ta' dokumenti o?ra li jippermettu li ti?i vverifikata *a posteriori* r-realtà tal-ftehimiet ta' te?id ta' responsabbiltà ta' ?las u tal-?lasijiet imwettqa.

36 Madankollu, il-Qorti tal-?ustizzja g?adha ma dde?idietx dwar il-kundizzjonijiet formali me?tie?a sabiex ikun jista' jinkiseb tnaqqis *a posteriori* tal-ammont taxxabbli g?all-finijiet tal-VAT u d-dokumenti li g?andhom ji?u prodotti g?al dan il-g?an.

37 Huwa f'dawn i?-?irkustanzi li l-F?városi Törvénszék (pre?edentement il-F?városi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság) (il-Qorti tal-Belt ta' Budapest, pre?edentement il-Qorti Amministrattiva u Industrijali tal-Belt ta' Budapest, l-Ungerija) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) L-Artikolu 90(1) tad-Direttiva [tal-VAT] g?andu ji?i interpretat fis-sens li din id-dispo?izzjoni tipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik applikabbli fil-kaw?a prin?ipali, li abba?i tag?ha impri?a farma?ewtika li, abba?i ta' ftehim li l-konklu?joni tieg?u hija fakultattiva, t?allas lill-assigurarazzjoni g?all-mard tal-Istat parti mid-d?ul mill-bejg? li hija ti??enera mill-bejg? tag?ha ta' prodotti farma?ewti?i u, g?aldaqstant, ma tir?evix il-korrispettiv s?i? g?al dawn il-prodotti, ma g?andhiex dritt g?al tnaqqis *a posteriori* tal-valur taxxabbli biss g?ar-ra?uni li dawn il-?lasijiet ma jitwettqux



skont modalitajiet stabbiliti minn qabel minn din l-impri? a fil-kuntest tal-politika kummer?jali tag?ha u ma g?andhomx l-g?an prin?ipali li jippromwovu l-bejg??"

2) Fil-ka? li r-risposta g?all-ewwel domanda tkun fil-po?ittiv, l-Artikolu 273 tad-Direttiva [tal-VAT] g?andu ji?i interpretat fis-sens li din id-dispo?izzjoni tipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali b?al dik applikabbli fil-kaw?a prin?ipali, li tissu??etta t-tnaqqis *a posteriori* tal-valur taxxabli g?all-kundizzjoni li l-persuna taxxabli li g?andha dritt g?ar-rimbors ikollha fattura ma?ru?a f'isimha li tistabbilixxi t-twettiq tat-tran?azzjoni li tag?ti d-dritt g?ar-rimbors, minkejja li je?istu dokumenti o?ra li jikkonfermaw b'mod xieraq it-twettiq tat-tran?azzjoni li tippermetti tnaqqis *a posteriori* tal-valur taxxabli u din tkun verifikabbli *a posteriori*, tkun parzjalment ibba?ata fuq data pubblika u uffi?jali, u tkun tippermetti li ji?i ?gurat il-?bir e?att tat-taxxa?"

## Fuq id-domandi preliminari

### Fuq l-ewwel domanda

38 Permezz tal-ewwel domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT g?andux ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprevedi li impri?a farma?ewtika ma tistax tnaqqas mill-ammont taxxabli tag?ha g?all-finijiet tal-VAT il-parti mid-d?ul mill-bejg? tag?ha li jkun ?ej mill-bejg? ta' prodotti medi?inali ssussidjati mill-organu statali ta' assigurazzjoni g?all-mard li hija t?allas lil dan l-organu, skont kuntratt konklu? bejn dan tal-a??ar u din l-impri?a, min?abba li l-ammonti m?allsa abba?i ta' dan ma jkunux ?ew iddeterminati fuq il-ba?i ta' modalitajiet stabbiliti minn qabel mill-imsemmija impri?a fil-kuntest tal-politika kummer?jali tag?ha u li dawn il-?lasijiet ma jkunux saru g?al finijiet promozzjonali.

39 Preliminarjament, g?andu jif fakkar li l-prin?ipju ba?iku tas-sistema tal-VAT huwa bba?at fuq il-fatt li l-VAT hija inti?a li tolqot biss lill-konsumatur finali u li tkun perfettament newtrali fir-rigward tal-persuni taxxabli li jintervjenu fil-pro?ess ta' produzzjoni u ta' distribuzzjoni ta' qabel l-istadju tal-?las finali tat-taxxa, irrISPettivament min-numru ta' tran?azzjonijiet li jkunu saru (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat?3 ta' Mejju 2012, Lebara, C?520/10, EU:C:2012:264, punt 25).

40 Skont l-Artikolu 73 tad-Direttiva tal-VAT, l-ammont taxxabli jinkludi, g?all-kunsinni ta' o??etti u l-provvisti ta' servizzi, dak kollu li jikkostitwixxi l-korrispettiv miksub jew li jkun irid jinkiseb mill-fornitur g?al dawn it-tran?azzjonijiet ming?and ix-xerrej, il-konsumatur jew terz, inklu?i s-sussidji marbuta direttament mal-prezz ta' dawn it-tran?azzjonijiet.

41 Mill-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT, li jirrigwarda l-ka?ijiet ta' kan?ellazzjoni, ?a?da jew nuqqas ta' pagament totali jew parzjali jew ta' tnaqqis tal-prezz wara l-mument li sse?? it-tran?azzjoni, jirri?ulta li l-Istati Membri huma obbligati jnaqqsu l-ammont taxxabli u, g?aldaqstant, l-ammont tal-VAT dovut mill-persuna taxxabli kull darba li, wara l-konklu?joni ta' tran?azzjoni, parti mill-korrispettiv jew il-korrispettiv kollu ma jin?abarx mill-persuna taxxabli. Din id-dispo?izzjoni tikkostitwixxi l-espressjoni ta' prin?ipju fundamentali tad-Direttiva tal-VAT, li l-ammont taxxabli huwa kkostitwit mill-korrispettiv r?evut realment u li l-korollarju tieg?u huwa li l-amministrazzjoni fiskali ma tistax ti?bor, b?ala VAT, ammont ikbar minn dak mi?bur mill-persuna taxxabli (sentenza tal?15 ta' Ottubru 2020, E. (VAT – Tnaqqis tal-ammont taxxabli), C?335/19, EU:C:2020:829, punt 21 u l-?urisprudenza ??itata).

42 Fil-punt 46 tas-sentenza tal?20 ta' Di?embru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma (C?462/16, EU:C:2017:1006), il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT g?andu ji?i interpretat fis-sens li t-tnaqqis mog?ti, skont li?i nazzjonali, minn impri?a faram?ewtika lil impri?a ta' assigurazzjoni g?all-mard privata jwassal, fis-sens tal-imsemmi artikolu, g?al tnaqqis tal-ammont taxxabli favur din l-impri?a farma?ewtika, meta kunsinni tal-prodotti farma?ewti?i jsiru permezz ta' grossisti lil spi?eriji li jag?mlu dawn il-kunsinni lil persuni koperti minn assigurazzjoni

għall-mard privata, liema assigurazzjoni tirrimborsa lill-persuni assigurati magħha l-prezz tax-xiri tal-prodotti farmaċewtiċi.

43 Fil-każ ineżami, Boehringer Ingelheim tbigħ, fis-suq Ungeri, prodotti mediċinali ssussidjati mill-organu statali ta' assigurazzjoni għall-mard, permezz ta' grossisti, lill-ispiċeriji li jbigħu hom mill-*did* lil persuni koperti minn din l-assigurazzjoni permezz tal-*las* min-naħa tagħom tad-differenza bejn il-prezz tal-prodott mediċinali u l-ammont tas-sussidju m'allas direttament mill-organu nazzjonali ta' assigurazzjoni għall-mard lill-ispiċeriji. Skont ftehimiet irregolati mid-dritt privat, konkluzi mal-organu statali ta' assigurazzjoni għall-mard, Boehringer Ingelheim t'allas lil dan l-organu, għall-prodotti mediċinali ssussidjati li hija tikkummerċjalizza, kontribuzzjonijiet ta' ammont iddefinit f'dawn il-ftehimiet, miżbura mid-dawl mill-bejgħ ta' dawn il-prodotti mediċinali.

44 Kif irrilevat il-qorti tar-rinvju, billi kkonkludiet dawn il-ftehimiet, Boehringer Ingelheim tirrinunzja għal parti mill-korrispettiv im'allas mill-grossisti. Għaldaqstant, il-fatt li l-baħi li fuqha tiġi kkalkolata l-VAT dovuta mill-impriża farmaċewtika, b'ala persuna taxxabbli, tkun ikbar mis-somma li hija finalment ir'eviet, ma huwiex konformi mad-Direttiva tal-VAT. Kieku dan kien il-każ, il-prinċipju ta' newtralità tal-VAT fir-rigward tal-persuni taxxabbli, fosthom l-impriża farmaċewtika, ma jkunx osservat (sentenza tal-20 ta' Diċembru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma, C-462/16, EU:C:2017:1006, punt 35).

45 Għandu jingħad ukoll li l-fatt li, fil-kawża prinċipali, il-benefiċjarju dirett tal-kunsinni tal-prodotti mediċinali inkwistjoni ma huwiex l-organu statali ta' assigurazzjoni għall-mard li jirrimborsa *a posteriori* l-ammont tas-sussidju lill-ispiċerija, iġda l-persuni assigurati nnifishom, ma huwiex ta' natura li jikser ir-rabta diretta li teżisti bejn il-kunsinna ta' oġġetti li saret u l-korrispettiv ir'evut (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-20 ta' Diċembru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma, C-462/16, EU:C:2017:1006, punt 40).

46 Fil-fatt, peress li l-ispiċerija għandha t'allas il-VAT fuq l-ammont im'allas mill-pazjent iġda wkoll fuq l-ammont im'allas lilha mill-organu statali ta' assigurazzjoni għall-mard għall-prodotti mediċinali ssussidjati, din tal-aħħar għandha titqies li tintervjeni b'ala konsumatur finali ta' kunsinna mwettqa minn impriża farmaċewtika sużżetta għall-VAT, b'tali mod li l-ammont ir'evut mill-amministrazzjoni fiskali ma jistax ikun ogħla minn dak im'allas mill-konsumatur finali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-20 ta' Diċembru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma, C-462/16, EU:C:2017:1006, punt 41).

47 Peress li parti mill-korrispettiv miksub wara l-bejgħ tal-prodotti mediċinali mill-impriża farmaċewtika ma kinitx inqas abret minnha min'abba l-kontribuzzjoni li hija t'allas lill-organu statali ta' assigurazzjoni għall-mard, liema organu j'allas lill-ispiċeriji parti mill-prezz ta' dawn il-prodotti mediċinali, hemm lok li jitqies li l-prezz ta' dawn tal-aħħar tnaqqas wara l-mument li fih seżżet it-tranżazzjoni, fis-sens tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT.

48 Din l-interpretazzjoni ma hijiex ikkontestata mill-fatt, irrilevat mill-qorti tar-rinvju, li, bil-kontra għall-fatti inkwistjoni fil-kawża li tat lok għas-sentenza tal-20 ta' Diċembru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma, (C-462/16, EU:C:2017:1006), il-kontribuzzjonijiet im'allsa minn Boehringer Ingelheim lill-organu statali ta' assigurazzjoni għall-mard ma humiex dovuti abbaħi ta' obbligu legali, iġda bis-saħħa ta' ftehimiet konkluzi bejnha u dan l-organu.

49 Fil-fatt, la mill-formulazzjoni tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT u lanqas mis-sentenza tal-20 ta' Diċembru 2017, Boehringer Ingelheim Pharma (C-462/16, EU:C:2017:1006), ma jirriżulta li l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT għandu jiġi interpretat fis-sens li l-kamp ta' applikazzjoni tiegħu huwa limitat għat-tnaqqis fil-prezz li jirriżulta minn obbligi legali.

50 L-imsemmija interpretazzjoni lanqas ma hija invalidata mill-argument tal-Gvern Ungeri li

essenzjalment jipprovdi li ma jistax ikun hemm “tnaqqis tal-prezz”, fis-sens tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT, peress li ma te<sup>st</sup>istix rabta diretta bejn il-korrispettiv ir<sup>ev</sup>ut minn Boehringer Ingelheim u l-kontribuzzjonijiet im<sup>all</sup>sa minnha lill-organu statali ta’ assigurazzjoni g<sup>all</sup>-mard. Il-Gvern Unger<sup>i</sup>? iqis f’dan ir-rigward li l-kontribuzzjonijiet ibba<sup>ati</sup> fuq limitu massimu ma jistg<sup>ux</sup> jitqiesu b<sup>ala</sup> “tnaqqis tal-prezz”, fis-sens ta’ din id-dispo<sup>izz</sup>joni, peress li huma adattati mhux g<sup>all</sup>-korrispettiv tal-prodotti medi<sup>inali</sup> kkunsinnati fil-katina ta’ tran<sup>azz</sup>jonijiet, i<sup>da</sup>, g<sup>al</sup> perijodu determinat, g<sup>al</sup>-limitu tal-ammont tas-sussidju mog<sup>ti</sup> mill-organu statali ta’ assigurazzjoni g<sup>all</sup>-mard u li huma ta’ natura pubblika.

51 F’dan ir-rigward, g<sup>andu</sup> ji<sup>i</sup> rrilevat li, skont il-<sup>urispr</sup>udenza <sup>it</sup>itata fil-punt 41 iktar ‘il fuq, huwa importanti biss li l-persuna taxxabbli ma tkunx ir<sup>ev</sup>iet il-korrispettiv kollu jew parti minnu tal-prodotti tag<sup>ha</sup>. Issa, fil-ka<sup>ine</sup> ami, Boehringer Ingelheim ma kellhiex il-korrispettiv kollu tal-prodotti medi<sup>inali</sup> mibjug<sup>a</sup>, i<sup>da</sup> sempli<sup>ement</sup> parti mill-ammont finali m<sup>allas</sup> mill-grossisti li lilhom bieget il-prodotti medi<sup>inali</sup> tag<sup>ha</sup>, wara li tnaqqsu l-ammonti m<sup>all</sup>sa lill-organu statali ta’ assigurazzjoni g<sup>all</sup>-mard.

52 Barra minn hekk, fil-ka<sup>ta</sup> tnaqqis tal-prezz wara l-mument li fih isse<sup>it</sup> tran<sup>azz</sup>joni, l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi li l-ammont taxxabbli g<sup>andu</sup> debitament jitnaqqas skont il-kundizzjonijiet iddeterminati mill-Istati Membri.

53 G<sup>alk</sup>emm din id-dispo<sup>izz</sup>joni t<sup>alli</sup> lill-Istati Membri <sup>ertu</sup> mar<sup>ni</sup> ta’ diskrezzjoni meta jistabbilixxu l-mi<sup>uri</sup> li jippermettu li ji<sup>i</sup> ddeterminat l-ammont tat-tnaqqis, dawn tal-a<sup>ar</sup> g<sup>and</sup>hom madankollu l-obbligu li jilqg<sup>u</sup> t-tnaqqis tal-ammont taxxabbli fil-ka<sup>ijiet</sup> imsemmija minn din id-dispo<sup>izz</sup>joni (ara, f’dan is-sens, is-sentenza tal<sup>11</sup> ta’ <sup>unju</sup> 2020, SCT, C<sup>146</sup>/19, EU:C:2020:464, punt 50 u l-<sup>urispr</sup>udenza <sup>it</sup>itata).

54 Issa, mid-de<sup>i</sup>joni tar-rinviju jirri<sup>ulta</sup> li l-kundizzjonijiet tat-tnaqqis *a posteriori* tal-ammont taxxabbli previsti mil-le<sup>i</sup>lazzjoni nazzjonali, li skonthom il-<sup>lasijiet</sup>, li jag<sup>tu</sup> dritt g<sup>al</sup> tali tnaqqis, g<sup>and</sup>hom ji<sup>u</sup> ddeterminati abba<sup>i</sup> tal-modalitajiet stabbiliti minn qabel minn din l-impri<sup>a</sup> fil-kuntest tal-politika kummer<sup>jali</sup> tag<sup>ha</sup> u mwettqa g<sup>al</sup> finijiet promozzjonali, ikollhom b<sup>ala</sup> konsegwenza li j<sup>a</sup>du lill-impri<sup>i</sup> farma<sup>ewti</sup> kollha, li kkonkludew ftehimiet ta’ te<sup>id</sup> ta’ responsabbiltà ta’ <sup>las</sup> mal-organu statali ta’ assigurazzjoni g<sup>all</sup>-mard, mill-possibbiltà li jnaqqsu l-ammont taxxabbli g<sup>all</sup>-finijiet tal-VAT tag<sup>hom</sup> *a posteriori* , abba<sup>i</sup> ta’ kontribuzzjonijiet im<sup>all</sup>sa lil dan l-organu, filwaqt li kien hemm effettivament tnaqqis tal-prezz wara l-mument li fih twettget it-tran<sup>azz</sup>joni fis-sens tal-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT. L-imsemmija kundizzjonijiet ma jistg<sup>ux</sup> g<sup>al</sup>hekk jitqiesu li jaqg<sup>u</sup> ta<sup>t</sup> il-mar<sup>ni</sup> ta’ diskrezzjoni li g<sup>and</sup>hom l-Istati Membri skont din id-dispo<sup>izz</sup>joni.

55 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre<sup>edenti</sup>, ir-risposta g<sup>all</sup>-ewwel domanda g<sup>and</sup>ha tkun li l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT g<sup>andu</sup> ji<sup>i</sup> interpretat fis-sens li jipprekludi le<sup>i</sup>lazzjoni nazzjonali li tipprevedi li impri<sup>a</sup> farma<sup>ewtika</sup> ma tistax tnaqqas mill-ammont taxxabbli tag<sup>ha</sup> g<sup>all</sup>-finijiet tal-VAT il-parti tad-d<sup>ul</sup> mill-bejg<sup>?</sup> tag<sup>ha</sup> li jkun <sup>ej</sup> mill-bejg<sup>?</sup> ta’ prodotti medi<sup>inali</sup> ssussidjati mill-organu statali ta’ assigurazzjoni g<sup>all</sup>-mard li hija t<sup>allas</sup> lil dan l-organu, skont kuntratt konklu<sup>?</sup> bejn dan tal-a<sup>ar</sup> u din l-impri<sup>a</sup>, g<sup>ar</sup>-ra<sup>uni</sup> li l-ammonti m<sup>all</sup>sa g<sup>al</sup> dan il-g<sup>an</sup> ma kinux <sup>ew</sup> iddeterminati abba<sup>i</sup> tal-modalitajiet stabbiliti minn qabel mill-imsemmija impri<sup>a</sup> fil-kuntest tal-politika kummer<sup>jali</sup> tag<sup>ha</sup> u li dawn il-<sup>lasijiet</sup> ma sarux g<sup>al</sup> finijiet promozzjonali.

### **Fuq it-tieni domanda**

56 Permezz tat-tieni domanda tag<sup>ha</sup>, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 90(1) u l-Artikolu 273 tad-Direttiva tal-VAT g<sup>and</sup>homx ji<sup>u</sup> interpretati fis-sens li jipprekludu le<sup>i</sup>lazzjoni nazzjonali li tissu<sup>etta</sup> t-tnaqqis *a posteriori* tal-ammont taxxabbli g<sup>all</sup>-finijiet tal-

VAT għall-kundizzjoni li l-persuna taxxabbli li jkollha dritt għar-rimbors ikollha fattura f'isimha li tistabbilixxi l-eżekuzzjoni tat-tranżazzjoni li tagħti lok għall-imsemmi rimbors, anki meta tali fattura ma tkunx inqas u l-eżekuzzjoni ta' din it-tranżazzjoni tkun tista' tiġi stabbilita permezz ta' mezzi oħra.

57 Hekk kif tfakkar fil-punt 52 ta' din is-sentenza, fil-każ ta' tnaqqis fil-prezz wara l-mument li fih issew it-tranżazzjoni, l-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-VAT jipprovdli li l-ammont taxxabbli għandu debitament jitnaqqas skont il-kundizzjonijiet iddeterminati mill-Istati Membri.

58 Bis-sa?a tal-Artikolu 273 ta' din id-direttiva, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu l-obbligu li jqisu li huma ne?essariji sabiex jiġuraw il-?bir korrett tal-VAT u sabiex jevitaw il-frodi, bil-kundizzjoni, b'mod partikolari, li din il-possibbiltà ma tintużax sabiex jiġu imposti obbligi ta' fatturazzjoni addizzjonali għal dawk iffissati fil-Kapitolu 3 tal-imsemmija direttiva.

59 Peress li, barra mil-limiti li jiffissaw, id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 90(1) u tal-Artikolu 273 tad-Direttiva tal-VAT la jispjefikaw il-kundizzjonijiet u lanqas l-obbligi li l-Istati Membri jistgħu jipprevedu, dawn id-dispożizzjonijiet jagħtu lil dawn tal-a?ar mar?ni ta' diskrezzjoni, b'mod partikolari, fir-rigward tal-formalitajiet li għandhom jiġu ssodisfatti mill-persuni taxxabbli quddiem l-awtoritajiet fiskali sabiex jippro?edu għal tnaqqis tal-ammont taxxabbli (sentenza tal?11 ta' ?unju 2020, SCT, C?146/19, EU:C:2020:464, punt 35 u l-?urisprudenza ??itata).

60 Madankollu, il-mi?uri li l-Istati Membri għandhom il-possibbiltà jadottaw bis-sa?a tal-Artikolu 273 tad-Direttiva tal-VAT ma jistgħux, b?ala prin?ipju, jidderogaw mill-osservanza tar-regoli relatati mal-ammont taxxabbli għall-finijiet tal-VAT ?lief fil-limitu ta' dak li huwa strettament ne?essariju sabiex jintla?aq dan l-għan spe?ifiku. Fil-fatt, huma għandhom jolqtu bl-inqas mod possibbli l-għanijiet u l?prin?ipji tad-Direttiva tal-VAT u għalhekk ma jistgħux jintu?aw b'mod li jaffettwaw in-newtralità tal-VAT, li tikkostitwixxi prin?ipju fundamentali tas-sistema komuni tal-VAT implimentata mil-le?i?lazzjoni tal-Unjoni f'dan il-qasam (sentenza tas?26 ta' Jannar 2012, Kraft Foods Polska, C?588/10, EU:C:2012:40, punt 28).

61 Konsegwentement, huwa importanti li l-formalitajiet li għandhom jiġu ssodisfatti mill-persuni taxxabbli sabiex je?er?itaw, quddiem l-awtoritajiet fiskali, id-dritt li jsir tnaqqis tal-ammont taxxabbli għall-finijiet tal-VAT għandhom ikunu limitati għal dawk li jippermettu li jiġu?ustifikaw li, sussegwentement għall-konkluzjoni tat-tranżazzjoni, parti mill-korrispettiv jew il-korrispettiv kollu ma jiġix definittivament mi?bur. F'dan ir-rigward huma l-qradi nazzjonali li għandhom jivverifikaw li dan huwa l-każ tal-formalitajiet mitluba mill-Istat Membru kkon?ernat (sentenza tal?11 ta' ?unju 2020, SCT, C?146/19, EU:C:2020:464, punt 37 u l-?urisprudenza ??itata).

62 Fil-każ ine?ami, rekwi?it b?al dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li jissu?etta t-tnaqqis korrispondenti tal-ammont taxxabbli, fil-każ ta' tnaqqis tal-prezz wara l-mument li fih issew it-tranżazzjoni, għal li l-persuna taxxabbli tkun fil-pussess ta' kopja tal-fattura f'isimha li tistabbilixxi t-twettiq tat-tranżazzjoni li tagħti dritt għal rimbors, jista', b?ala prin?ipju, jikkontribwixxi kemm sabiex jiġi ?gurat il-?bir korrett tal-VAT u sabiex tiġi evitata l-frodi kif ukoll sabiex jiġi eliminat ir-riskju li jintilef id-d?ul fiskali, u għaldaqstant ifittex li jil?aq l-għanijiet le?ittimi ddikjarati fl-Artikolu 273 tad-Direttiva tal-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?26 ta' Jannar 2012, Kraft Foods Polska, C?588/10, EU:C:2012:40, punti 32 u 33).

63 Madankollu, peress li l-pussess ta' fattura huwa, fid-dritt nazzjonali, kundizzjoni *sine qua non* sabiex jinkiseb tnaqqis tal-ammont taxxabbli, in-newtralità tal-VAT tiġi affettwata meta jkun impossibbli jew e?essivament diffi?li għall-persuna taxxabbli li tikseb tali fattura (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?26 ta' Jannar 2012, Kraft Foods Polska, C?588/10, EU:C:2012:40, punt 38).

64 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li Boehringer Ingelheim ma għandhiex fatturi li jirrigwardaw

il-?lasijiet li hija g?amlet lill-organu statali ta' assigurazzjoni g?all-mard, peress li dan tal-a??ar kien ?are? biss talbiet g?al ?las.

65 F'tali ipote?i, il-prin?ipji ta' newtralità tal-VAT u ta' proporzjonalità je?i?u li l-Istat Membru kkon?ernat jippermetti lill-persuna taxxabli tistabbilixxi, permezz ta' mezzi o?ra, quddiem l-awtoritajiet fiskali nazzjonali, li t-tran?azzjoni li tag?ti dritt g?at-tnaqqis tal-ammont taxxabli effettivament twettqet (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?26 ta' Jannar 2012, Kraft Foods Polska, C?588/10, EU:C:2012:40, punt 40). Dan huwa iktar u iktar il-ka? meta, b?al fil-ka? ine?ami, it-tran?azzjoni inkwistjoni tkun se??et fir-rigward ta' entità statali.

66 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet pre?edenti, ir-risposta g?at-tieni domanda g?andha tkun li l-Artikolu 90(1) u l-Artikolu 273 tad-Direttiva tal-VAT g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tissu??etta t-tnaqqis *a posteriori* tal-ammont taxxabli g?all-finijiet tal-VAT g?all-kundizzjoni li l-persuna taxxabli li jkollha dritt g?ar-rimbors ikollha fattura f'isimha li tistabbilixxi l-e?ekuzzjoni tat-tran?azzjoni li tag?ti lok g?all-imsemmi rimbors, anki meta tali fattura ma tkunx in?ar?et u meta l-e?ekuzzjoni ta' din it-tran?azzjoni tkun tista' ti?i stabbilita permezz ta' mezzi o?ra.

### Fuq l-ispejje?

67 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Is-Seba' Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, g?andu ji?i interpretat fis-sens li jipprekludi le?i?lazzjoni nazzjonali li tipprevedi li impri?a farma?ewtika ma tistax tnaqqas mill-ammont taxxabli tag?ha g?all-finijiet tal-VAT il-parti tad-d?ul mill-bejg? tag?ha li jkun ?ej mill-bejg? ta' prodotti medi?inali ssussidjati mill-organu statali ta' assigurazzjoni g?all-mard li hija t?allas lil dan l-organu, skont kuntratt konklu? bejn dan tal-a??ar u din l-impri?a, g?ar-ra?uni li l-ammonti m?allsa g?al dan il-g?an ma kinux ?ew iddeterminati abba?i tal-modalitajiet stabbiliti minn qabel mill-imsemmija impri?a fil-kuntest tal-politika kummer?jali tag?ha u li dawn il-?lasijiet ma sarux g?al finijiet promozzjonali.**

2) **L-Artikolu 90(1) u l-Artikolu 273 tad-Direttiva 2006/112 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu le?i?lazzjoni nazzjonali li tissu??etta t-tnaqqis *a posteriori* tal-ammont taxxabli g?all-finijiet tal-VAT g?all-kundizzjoni li l-persuna taxxabli li jkollha dritt g?ar-rimbors ikollha fattura f'isimha li tistabbilixxi l-e?ekuzzjoni tat-tran?azzjoni li tag?ti lok g?all-imsemmi rimbors, anki meta tali fattura ma tkunx in?ar?et u meta l-e?ekuzzjoni ta' din it-tran?azzjoni tkun tista' ti?i stabbilita permezz ta' mezzi o?ra.**

Firem

\* Lingwa tal-kaw?a: l-Ungerj?.